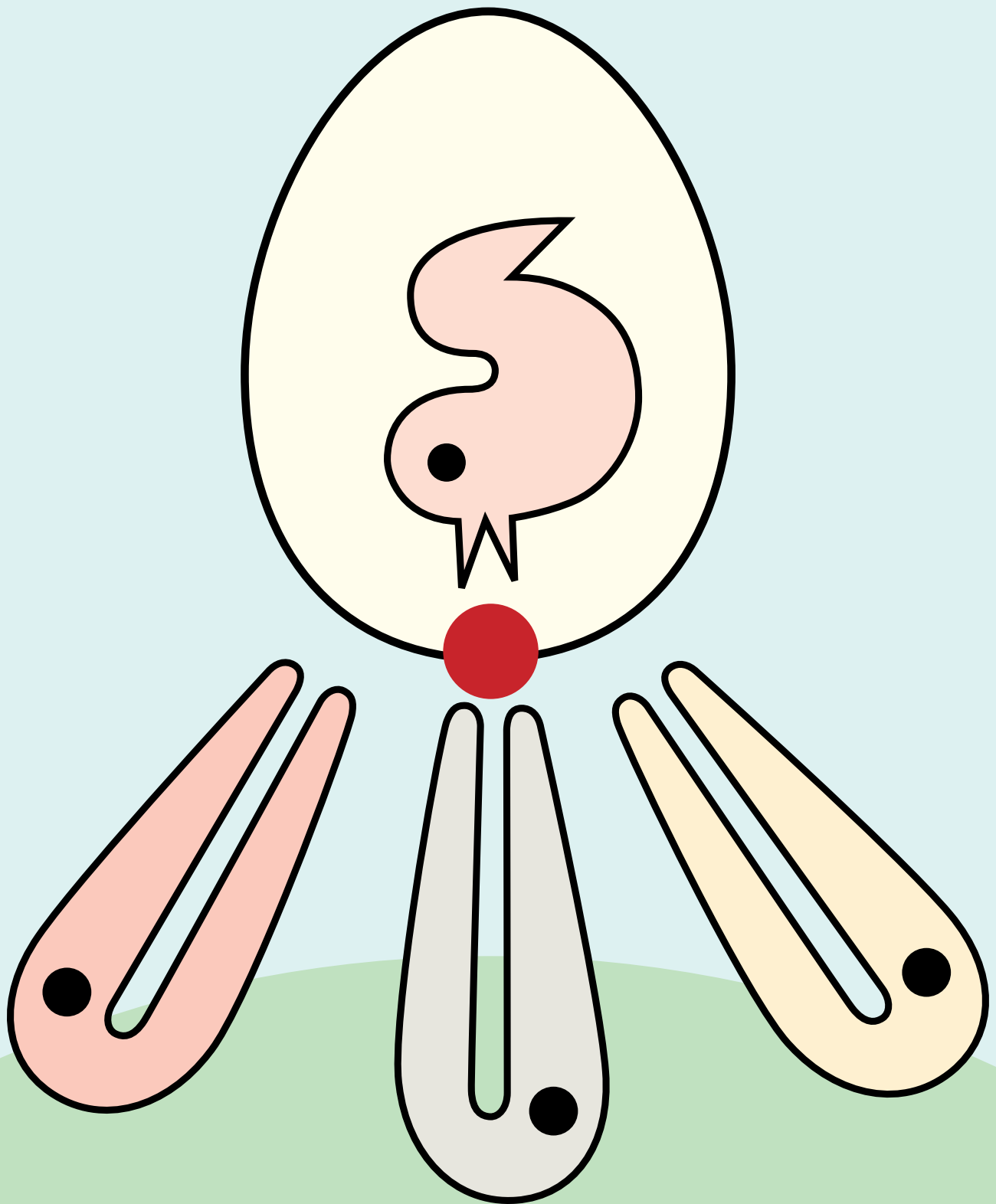




CS design award
THE 18TH CS DESIGN AWARDS 2014



目次

一般部門	01
グランプリ	02
準グランプリ	04
優秀賞	07
審査員特別賞	12
中川ケミカル賞	13
審査員講評	15
審査風景	20

学生部門	21
テーマ: デザインステッカーの提案	
金賞・銀賞	22
銅賞	25
入選	26
審査員講評	29
審査風景	33

ご挨拶[中川幸也]	34
募集要項	36

Contents

General Category	01
Grand Prix Award	02
Quasi-Grand Prix Award	04
Excellence Award	07
Special Judges Award	12
Nakagawa Chemical Award	13
Judges' Comments	15
Scenes of Judgement	20

Student Category	21
Theme: Design Stickers	
Gold Award & Silver Award	22
Bronze Award	25
Excellent Work	26
Judges' Comments	29
Scenes of Judgement	33

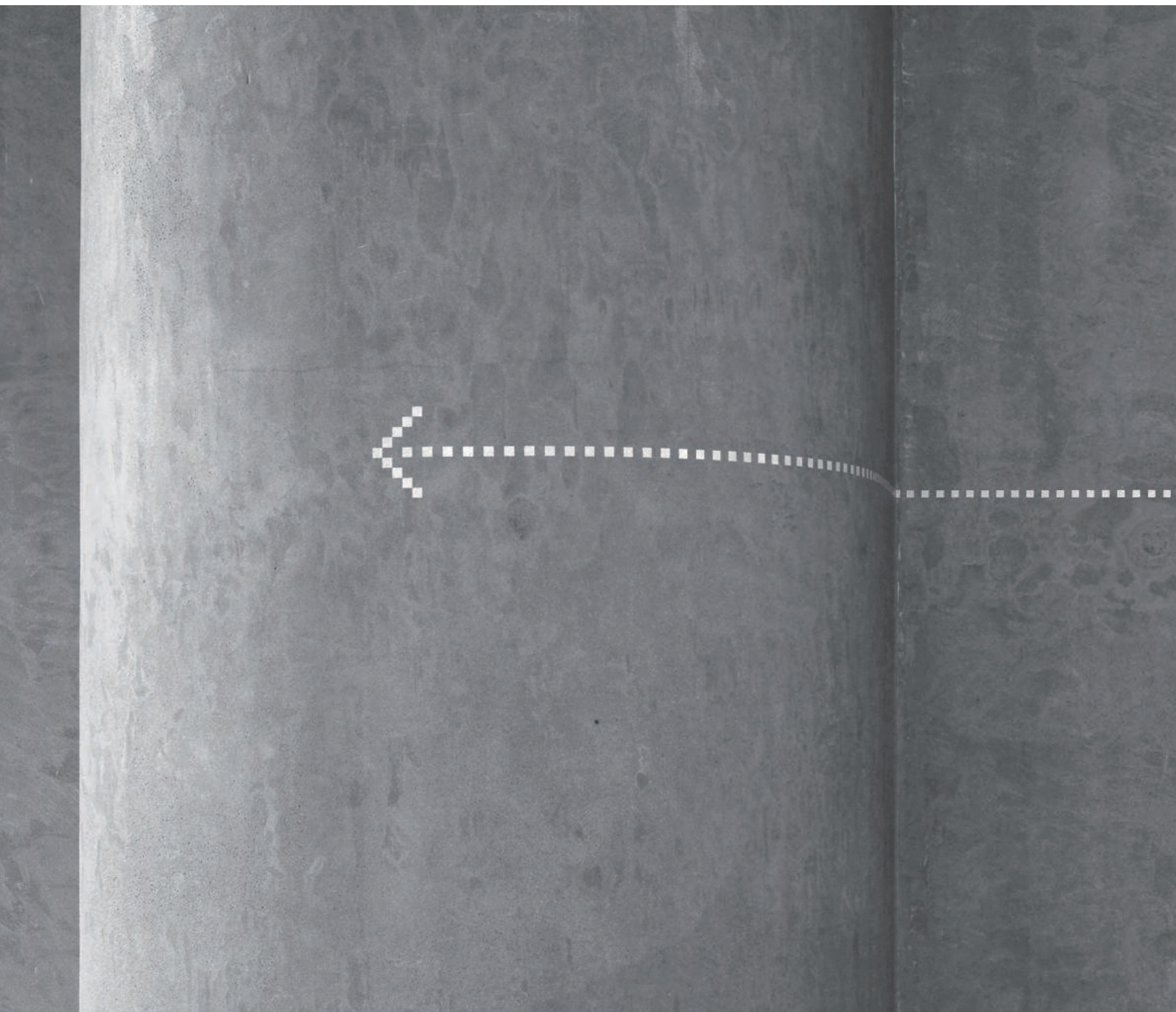
Acknowledgement [Yukiya Nakagawa]	34
Solicitation Conditions	36

一般部門

General Category

グランプリ

Grand Prix Award





市原湖畔美術館サイン計画

ディレクター／色部 義昭 [(株)日本デザインセンター]

デザイナー／植松 晶子・加藤 亮介 [(株)日本デザインセンター]

クライアント／市原市

エージェンシー／(株)アートフロントギャラリー

建築設計／川口 有子+鄭 仁倫 [(株)カワグチテイ建築計画]

施工／(有)エムズ

フォトグラファー／遠藤 匡 [(株)日本デザインセンター]

Signage Design for Ichihara Lakeside Museum

Director／Yoshiaki Irobe [Nippon Design Center, Inc.]

Designer／Akiko Uematsu・Ryosuke Kato [Nippon Design Center, Inc.]

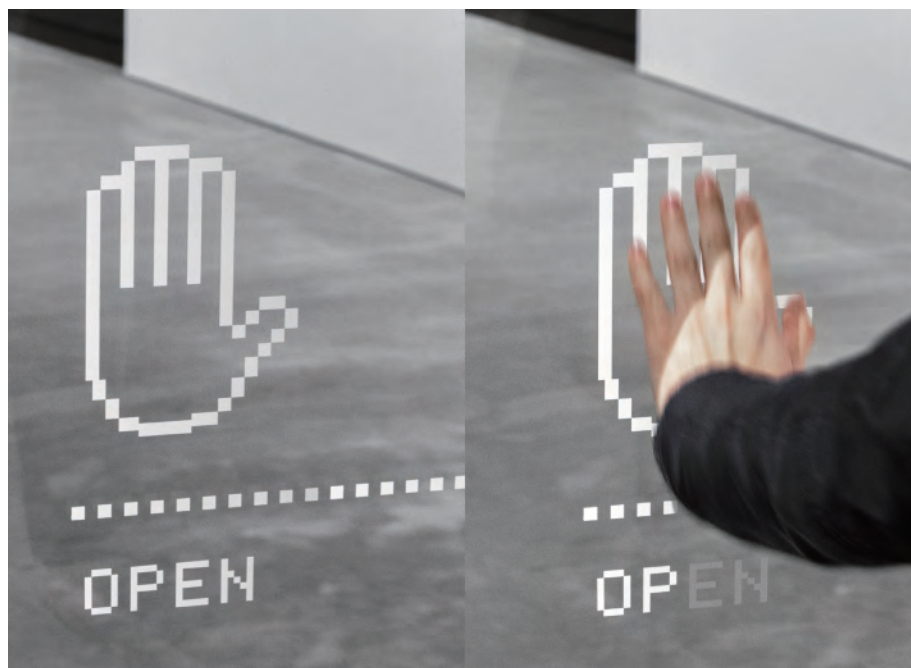
Client／Ichihara City

Agency／Art Front Gallery Co., Ltd.

Architect／Naoko Kawaguchi+Jinyu Tei [Kawaguchi-tei Architects]

Constructor／M's Co., Ltd.

Photographer／Tadashi Endo [Nippon Design Center, Inc.]



準グランプリ

Quasi-Grand Prix Award



企画展

「田中一光とデザインの前後左右」

His Colors

ディレクター／廣村 正彰[(株)廣村デザイン事務所]

デザイナー／衛藤 隆弘[(株)廣村デザイン事務所]

クライアント／21_21 DESIGN SIGHT

施工／椎名 太一・高橋 晋・テクモリ

フォトグラファー／吉村 昌也

Exhibition

“Ikko Tanaka and Future/Past/
East/West of Design” His Colors

Director／Masaaki Hiromura

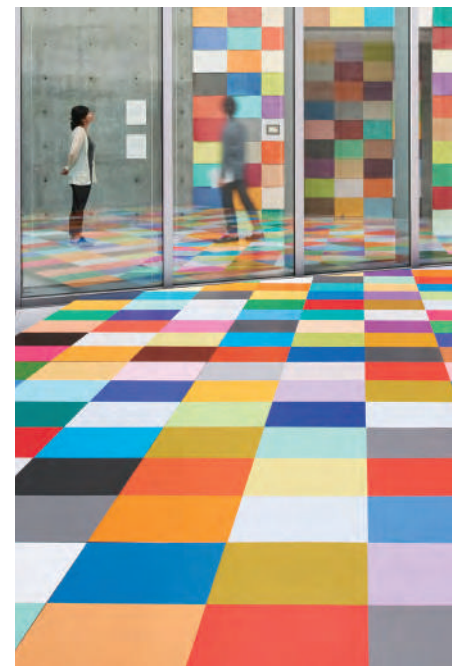
[Hiromura Design Office]

Designer／Takahiro Eto [Hiromura Design Office]

Client／21_21 DESIGN SIGHT

Constructor／Shiina Daichi・Susumu Takahashi・
Tecmori

Photographer／Masaya Yoshimura





projects of altering letters

ディレクター／清水 玲

デザイナー／清水 玲

施工／村尾 耕一〔(株)アイ工芸〕・清水 玲

フォトグラファー／清水 玲

projects of altering letters

Director／Ryo Shimizu

Designer／Ryo Shimizu

Constructor／Koichi Murao [AIKOUGEI Co.,Ltd.]・

Ryo Shimizu

Photographer／Ryo Shimizu



準グランプリ

Quasi-Grand Prix Award



LOUNGE by Francfranc

ディレクター／小坂 竜[(株)乃村工藝社 A.N.D.]
デザイナー／大西 亮・田村 憲明・竹内 宏法[(株)乃村工
藝社 A.N.D.]
グラフィックデザイナー／黒田 潔[(株)KABWA]
クライアント／佐瀬 智胤[(株)バルス]
施工／相原 孝彦[大昌工芸(株)]
フォトグラファー／梅津 聡[(株)ナカサアンドパートナーズ]

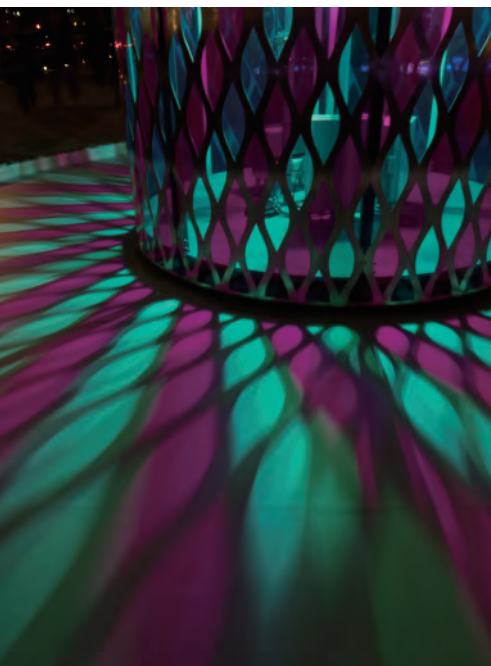
LOUNGE by Francfranc

Director／Ryu Kosaka [A.N.D.]
Designer／Ryo Onishi・Noriaki Tamura・Hironori
Takeuchi [A.N.D.]
Graphic Designer／Kiyoshi Kuroda [KABWA]
Client／Tomotsugu Sase [BALS Corporation]
Constructor／Takahiko Aihara [TAISHO KOUGEI
CORP.]
Photographer／Satoshi Umetsu [Nacasa & Part-
ners Inc.]



優秀賞

Excellence Award



東京ミチテラス2012 STARLIGHT WALK

アートディレクター／於保 浩介・松島 純[WOW]
アートディレクター&ライティングデザイナー／山下 裕子
[(有)ワイ・ツー・ライティングデザイン]
スペースデザイナー&ディレクター／池澤 和重[エイブル
ビーン(有)]
プロデューサー／小田原 耕治[(株)エンターテイメントボウル]
クライアント／東京ミチテラス2012実行委員会
企画制作／塩坂 勇哉・福井 明栄[(株)ジェイアール東日
本企画]
照明オペレーション／荒殿 力[PGR UNIT]
設計施工／寺内 克敏・山崎 学[(株)コマデン]
西部 直英・織田 健次[TSP太陽(株)]
深井 亮太[(株)花とみどり社]
音楽／川瀬 浩介[川瀬浩介スタジオ]
フォトグラファー／小林 雅央
ムービー／山下 裕子[(有)ワイ・ツー・ライティングデザイン]

TOKYO MICHITERASU 2012 STARLIGHT WALK

Art Director／Kosuke Oho・Jun Matsushima
[WOW]
Art Director&Lighting Designer／Yuko Yamashita
[Y2 LIGHTING DESIGN Co.,Ltd.]
Space Designer & Director／Kazushige Ikezawa
[ablebean,crop]
Producer／Kouji Odawara [entertainment bowl]
Client／Tokyo Michiterasu 2012
Planning／Yuya Shiosaka・Akihide Fukui [East
Japan Marketing & Communications,Inc.]
Lighting operation／Chikara Aradono [PGR UNIT]
Constructor／Katsutoshi Terauchi・Manabu
Yamazaki [KOMADEN CORPORATION]・Naohide
Nishibe・Kenji Oda [TSP TAIYO Inc.],・Ryota Fukai
[Hananomidorisha Co.,Ltd.]
music／Kousuke Kawase [Kosuke Kawase studio]
Photographer／Masao Kobayashi
movie／Yuko Yamashita [Y2 LIGHTING DESIGN
Co.,Ltd.]

優秀賞

Excellence Award



わが魂の記憶。 そしてさまざまな幸福を求めて

ディレクター／草間 彌生 [(株) 草間彌生スタジオ]
デザイナー／草間 彌生 [(株) 草間彌生スタジオ]
クライアント／白形 誠基・高須賀 大祐
[道後温泉本館改築120周年記念事業実行委員会]
宮崎 光彦 [(株) 宝荘ホテル]
コーディネーター／小林 裕幸・宮久保 真紀 [(株) ワコール
アートセンター]
施工／二宮 敏 [NINO]・飯野 康次 [(株) 田中工務店]

Memories of My Soul, and in Search of Diverse Happiness

Director／Yayoi Kusama [YAYOI KUSAMA STUDIO
Inc.]
Designer／Yayoi Kusama [YAYOI KUSAMA STUDIO
Inc.]
Client／Seiki Shirakata・Daisuke Takasuka
[Dōgo Onsen Ryokan Cooperative Association]・
Mitsuhiko Miyazaki [TAKARASO HOTEL Co.,Ltd.]
Coordinator／Hiroyuki Kobayashi・Maki Miyakubo
[Wacoal Art Center Co.,Ltd.]
Constructor／Satoshi Ninomiya [NINO]・Kouji Iino
[Tanaka Contractors, Corp.]





KITTE エントランスサイン

クリエイティブディレクター／原 研哉 [(株)日本デザインセンター]

アートディレクター／三澤 遥 [(株)日本デザインセンター]

デザイナー／三澤 遥 [(株)日本デザインセンター]

プロデューサー／曾我 紗弥香 [(株)日本デザインセンター]

クライアント／日本郵便 (株)

エージェンシー／(株)アサツー ディ・ケイ

施工／(株)びこう社・(株)トライテラス

フォトグラファー／細川 類 [(株)日本デザインセンター]

KITTE Entrance Sign

Creative Director／Kenya Hara
[Nippon Design Center, Inc.]

Art Director／Haruka Misawa
[Nippon Design Center, Inc.]

Designer／Haruka Misawa
[Nippon Design Center, Inc.]

Producer／Sayaka Soga
[Nippon Design Center, Inc.]

Client／Japan Post Co., Ltd.

Agency／ADK

Constructor／BIKOHSHA INC.・TRI TERASU INC.

Photographer／Rui Hosokawa [Nippon Design Center, Inc.]



優秀賞

Excellence Award

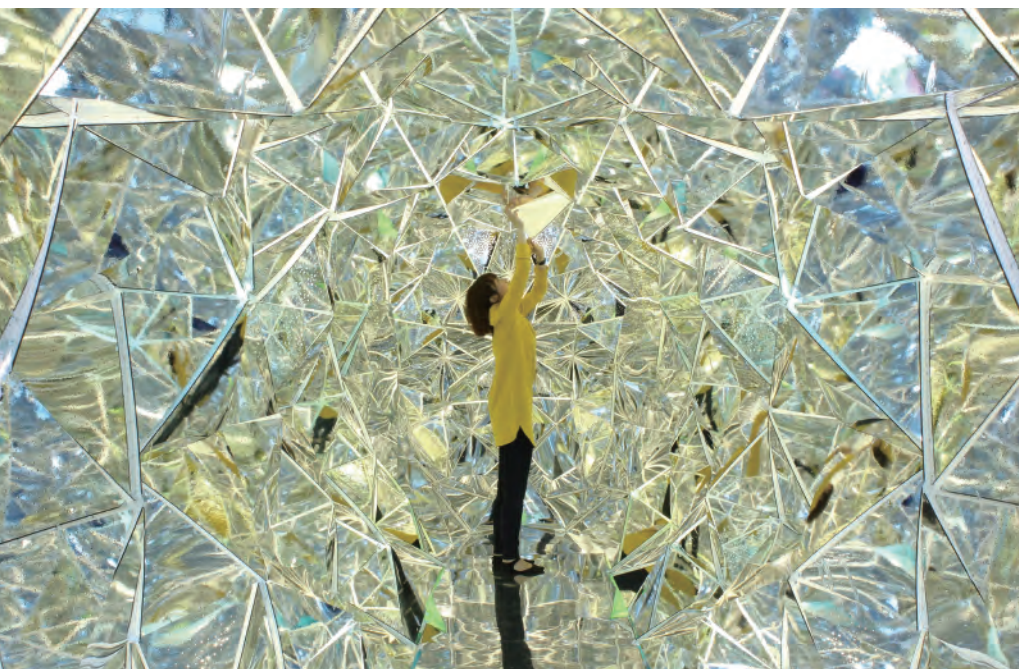


こっち向いて

ディレクター／森野 晶人・甲野 善一郎[崇城大学芸術学部]
デザイナー／濱田 修正・江藤 滉祐・東 凌・宮崎 有佳・西橋
沙希・渡辺 咲希[崇城大学芸術学部]
クライアント／久我 彰登[(株)鶴屋百貨店]
施工／崇城大学芸術学部 森野・甲野研究室・(株)大洋工芸

Look at me

Director／Akihito Morino・Zenichiro Kono [Sojo University, faculty of art]
Designer／Hisayoshi Hamada・Koyu Eto・Ryo Higashi・Yuka Miyazaki・Saki Nishibashi・Saki Watanabe [Sojo University, faculty of art]
Client／Akito Kuga [Tsuruya Department Store Co., Ltd.]
Constructor／Sojo University, faculty of art, Morino・Kono Lab.・Taiyo Kogei



Garden

デザイナー／白根 昌和・宮崎 沙綾

展示会主催者／神戸ビエンナーレ事務局

フォトグラファー／白根 昌和

Garden

Designer／Masakazu Shirane ・Saya Miyazaki

Exhibition Organizer／KOBE Biennale 2013

Photographer／Masakazu Shirane



審査員特別賞

Special Judges Award



空間見本帳 cutting sheet展

ディレクター／小沼 のりこ

デザイナー／細川 直祥

施工／椎名 太一・高橋 晋・斎藤 康隆

フォトグラファー／小林 雅央

KUKAN MIHONCHO cutting sheet exhibition

Director／Noriko Konuma

Designer／Naoyasu Hosokawa

Constructor／Daichi Shiina・Susumu Takahashi・
Yasutaka Saito

Photographer／Masao Kobayashi



中川ケミカル賞

Nakagawa Chemical Award



RMK 2014 春夏コレクション “PLAY ON PINK”

ディレクター／平澤 太[(株)デザインカフェ]
デザイナー／小島 衛[(株)デザインカフェ]
クライアント／(株)エキップ
照明計画／大柿 光久[(株)MGS照明設計事務所]
施工／明間 英延[(株)シーピーケー]
フォトグラファー／小淵 喜幸[小淵喜幸写真事務所]

RMK 2014 Spring & Summer Collection “PLAY ON PINK”

Director／Futoshi Hirasawa [Designcafe-Inc.]
Designer／Mamoru Obata [Designcafe-Inc.]
Client／e'quipe,LTD.
Lighting Planning／Mitsuhsa Oogaki [MGS Co.,Ltd.]
Constructor／Hidenobu Akema [CBK CO.,LTD.]
Photographer／Yoshiyuki Obuchi [OBUCHI YOSHI-YUKI Photo Studio]



Magical Sticker Geography

企画制作／(株)アートフロントギャラリー
アーティスト／高橋 匡太
照明デザイナー／川口 怜子
クライアント／中目黒GT全体管理組合
施工／椎名 太一・高橋 晋・斎藤 康隆
照明施工／(株)ハートス
フォトグラファー／村上 美都

Magical Sticker Geography

Planning／Art Front Gallery Co., Ltd.
Artist／Kyota Takahashi
Lighting Designer／Reiko Kawaguchi
Client／Nakameguro GT (Gate Town)
Constructor／Daichi Shiina・Susumu Takahashi・Yasutaka Saito
Lighting Constructor／Heart-s co., Ltd.
Photographer／Mito Murakami

中川ケミカル賞

Nakagawa Chemical Award



virth+LIM

ディレクター／谷内 晴彦 [desegno ltd.]

デザイナー／顧 海奈 [desegno ltd.]

クライアント／(有)レスイズモア

施工／(株)中川堂

フォトグラファー／太田 拓実 [太田拓実写真事務所]

virth+LIM

Director／Haruhiko Taniuchi [desegno ltd.]

Designer／Mina Ko [desegno ltd.]

Client／LESS IS MORE co.,ltd.

Constructor／Nakagawado Co.,Ltd

Photographer／Takumi Ota [Takumi Ota Photography]



多様化した空間に定着したCSデザイン

永井 一正【審査委員長】

今回の審査で痛感したのはバラエティに富んだ空間や造形に定着したCSデザインの多様さであった。この賞も今年で32年を迎える。中川ケミカルのたゆまぬ努力によって継続されてきたCSデザイン賞の力であろう。都市や室内や店舗等に様々に使われるCSは、もしデザインが悪ければ美観を損なうことになる。その優れた例を示してきたことにより、デザインの質は驚くほど向上してきた。

グランプリの「市原湖畔美術館サイン計画」は美術館改修プロジェクトとして定着していったのだが、マークをはじめ館内の導線をスムーズに繋ぐサインシステムまで無駄のない簡潔な極めて質の高いデザインであり、効果的な壁面を含めて巧みなCSの使用がなされ空間の密度が増していた。恵まれた環境に建つ美術館にふさわしい、美しく気持ちの良いサイン計画で作者のデザイン力と感性の良さと共にCSデザインの成熟を感じた。

青山三丁目の角に思わず目を引きつけられる店舗がしばらく前に出来た。テナント地に白、その外側のガラス面の黒のCSを使用したイラストレーションにより2層の「ずれ」が生じた高級感のあるデザインによって全面が覆われて

いた。それが今回準グランプリとなった。「LOUNGE by Francfranc」の新イメージの店舗であり、ワンランク上の店を目指すという目的を見事に果たしていた。準グランプリの「projects of altering letters」は福島県の土湯温泉町で開催された芸術祭で行われたアートプロジェクトで、空間一杯に不思議な文字が広がり非日常な体験ができる。もう一つは藤沢にあるかつて診療所だったギャラリーでのプロジェクト。白い角柱が立ち並び一行になった文字郡が何となく読めることに気づく。現代的であり魅力的なアートプロジェクトでCSで切り抜かれた文字を参加者が持ち帰れるというのも心憎い。同じく準グランプリは「企画展『田中一光とデザインの前左右』His Colors」。田中が生前に選択した「CS」と「タント」の豊富なカラーバリエーションを用いて会場壁面から中庭へと構成された美しい帯であった。こうして見ると田中の色彩感覚の素晴らしさを改めて感じる。

上位賞だけについて述べてきたが、他の優秀賞、中川ケミカル賞、審査員特別賞まで含めて、CSが多様な展開を見せ、水準の高い秀作揃いであった。今後のCSの可能性の広がりが楽しみである。

CS design takes root in a variety of spaces

Kazumasa Nagai [Chief Judge]

What I felt most from the judgment this time was the diversity of CS design taking root in a wide variety of spaces and forms. This award now marks its 32nd year. This is the result of the power of the CS Design Award, which has been sustained by Nakagawa Chemical's persistent efforts. Cutting sheets used for urban scenes, room interiors, and stores could harm the beauty of a place if the design were poor. But because the award introduced good examples of CS design, the quality has improved tremendously.

The "Signage Design for Ichihara Lakeside Museum" won the Grand Prix Award. The project started as part of the renovation of the museum and offers simple, efficient, and extremely high-quality designs from marks to the sign system as an efficient guide for the museum. CSs are skillfully and effectively used on walls and other places, enhancing space density. Because of the beautiful and pleasant sign project suited to a museum amidst a blessed environment, I was able to experience the creators' design skill and refined taste, as well as the maturity of CS design.

A short while ago, an eye-catching shop opened at the corner of Aoyama 3 Chome. Two disconnected layers of white inkjet illustrations on a canvas and exterior black CS illustrations on glass cover the sides, creating an el-

egant design. This is a new-concept shop called "LOUNGE by Francfranc," which won a Quasi-Grand Prix Award for its use of CSs, accomplished its goal of becoming a higher-quality shop. The "projects of altering letters," another Quasi-Grand Prix Award winner, is an art project from an art festival held in the town of Tsuchiyu-Onsen in Fukushima Prefecture, which provides an extraordinary experience with a space filled with strange letters. The project was also held in a gallery in Fujisawa that used to be a clinic. There are white square poles, each of which shows a row of letters that you can read. The modern and attractive art projects were tasteful and let participants bring home the letters cut from CSs. The other Quasi-Grand Prix Award winner, "Exhibition Ikko Tanaka and Future/Past/East/West of Design His Colors." This is a beautiful band stretching from the wall of the exhibition site to the courtyard using rich color variations of CSs and Tant, which the late Ikko Tanaka used. Seeing this, I felt anew his excellent color sense.

Although I only mentioned the top winners, all the other winners, including those for the Excellence Award, Nakagawa Chemical Award, and Special Judges Award were high level and excellent, showing the different uses of CSs and letting me look forward to their future possibilities.



私の審査した28年間の歩み

内田 繁

CSデザイン賞の審査を担当してからかれこれ28年目を迎えた。

この28年間の変化は大変なもので、カッティングシートの用途も大きく変化してきたと同時に、それに伴い新たな技術開発もめざましいものであった。初期の作品の多くはグラフィカルなサインであったり、イラストレーション、色面構成のように平面的なものが多かった。しかしここ数年の作品は、きわめて立体的な空間構成が目立ってきた。本年も同様な傾向を示していたが、グランプリに輝いた色部義昭氏の「市原湖畔美術館サイン計画」は久しぶりにCSデザイン賞の本質を感じさせるものであり、初期の作品群を彷彿させるようなものであった。そのデザインは計画性、全体構成、システム、デザインなど、その優れた内容がCSデザイン賞らしく、高度に良質であった。一方、準グランプリの廣村正彰氏の「企画展『田中一光とデザインの前後左右』His Colors」もまた田中一光の色彩構成が会場を立体的に埋め尽くす。これまたグラフィックデザインが主体で田中一光の卓越した色彩構成とその表現が立体的に環境を作り出すものであった。同じく準グランプリに評価された小坂竜氏の「LOUNGE by Francfranc」は装飾的なイラストレーションが建築全体を覆い、その繊細な表現が街に豊かなイメージを作り出した。清水玲氏「projects

of altering letters」はアート作品そのもので、文字とともに空間構成を示すものであった。優秀賞にも優れた作品が多く、白根昌和氏・宮崎沙綾氏の「Garden」は神戸ビエンナーレ2013アートインコンテナ国際展に出展したもので、その内容は「大きな万華鏡」であった。これはコンテナ内部をミラーで囲んだ万華鏡であり、薄くて軽いミラー素材を必要としたこの作品は、2.5mmのMDFにミラーシートを貼ることで実現したものである。もうひとつの優秀賞、山下裕子氏・於保浩介氏・松島純氏の「東京ミチテラス2012 STARLIGHT WALK」は、デザイン形状の異なるタワーが光と影の幻想的世界を作り出した。さらに森野晶人氏・甲野善一郎氏の「こっち向いて」は鶴屋百貨店のウィンドウディスプレイである。壁面構成とイラスト、そして赤を中心とした色彩構成が美しい。草間彌生氏による「わが魂の記憶。そしてさまざまな幸福を求めて」。そして、原研哉氏の「KITTEエントランスサイン」は場所柄、派手なデザインの禁止地域に静かで落ち着いた美しいデザインのエントランスサインを試みたものであろう。

このように今年度はグラフィカルな平面的なもの、と立体作品が交互に交じり合い、バランスの良いものであった。

Development during 28 years on the jury

Shigeru Uchida

Twenty-eight years have passed since I was first asked to serve on the jury for the CS Design Award. Changes during this period have been substantial, and while the uses of cutting sheets have changed significantly, technical development has been remarkable. Many of the earlier works were two-dimensional graphic signs, illustrations, and colored surface structures. However, three-dimensional compositions have become commonplace in recent years. Although this year's works have shown a similar tendency, the "Signage Design for Ichihara Lakeside Museum" by Yoshiaki Irobe won the Grand Prix Award and was reminiscent of earlier works reflecting the original essence of the CS Design Award. The design was highly sophisticated in planning, total construction, and system—very apropos of the CS Design Award. Meanwhile, Masaaki Hiromura's "Exhibition Ikko Tanaka and Future/Past/East/West of Design His Colors" won the Quasi-Grand Prix Award. With its three-dimensional graphic design, Ikko Tanaka's splendid color construction and expression created a unique atmosphere that filled the venue. Ryu Kosaka's "LOUNGE by Francfranc," another Quasi-Grand Prix Award winner, covered an entire building with decorative illustrations, and the sensitive expression conveyed elegant impression of the city. Ryo

Shimizu's "projects of altering letters" was a simple work of art that created a composition using letters. Many great works received the Excellence Award. "Garden" by Masakazu Shirane and Saya Miyazaki was set up for the Kobe Biennale 2013 Art in a Container International Competition. The big kaleidoscope was made by surrounding the inside of the container with mirrors. The work required thin, light mirrors and was created by pasting mirror sheets on 2.5 mm MDFs. Another Excellence Award winner, "TOKYO MICHITERASU 2012 STARLIGHT WALK" by Yuko Yamashita, Kosuke Oho, and Jun Matsushima, created a fantastic world of light and shade with towers in different designs and shapes. Additionally, "Look at me" by Akihito Morino and Zenichiro Kono is a window display for the Tsuruya Department Store. The wall composition, illustrations, and color construction centered around red are beautiful. Yayoi Kusama won the award with her "Memories of My Soul, and in Search of Diverse Happiness." "KITTE Entrance Sign" by Kenya Hara showed off a calm, beautiful design in an area where loud designs are prohibited. This year we had well-balanced displays of both graphical two-dimensional works and three-dimensional works.



組み合わせで進化するカッティングシート

佐藤 卓

カッティングシートは、いうまでもなく平面の貼れるシートです。このいたって単純な平面のシートという条件があるから、実はそこから様々なアイデアが出てくるわけです。建築そのものを変容させて見せたり、建材との相性で新鮮な質感に見せたり、透明感を活かして不思議な空間に見せたり、あるいはグラフィック処理によって歪んだ空間に見せてみたり。これから、照明やプロジェクションとの関係で、誰も体験したことがない空間演出なども可能になるでしょう。出品作の中にはすでに、そのような試みをしているものもありました。これからは、一方的に見せる演出としての表現だけではなく、新しい体験を提供するように、さらにシートが活かされていくように思います。このように考えていくと、カッティングシートは、常に他の素材と寄り添って成り立っているということが分かります。カッティングシートだけでは、何も起こりません。発想、素材、技術が組み合わせられることによって、常に進化し続けるということです。

CSデザイン賞に出品されてくる優秀な作品からは、まさにその可能性を感じるわけです。今年グランプリに輝いた市原湖畔美術館のサイン計画は、私も

実際に美術館に赴いて拝見していたサインでした。カッティングシートの使用についての画期的な提案があるわけではありませんが、心地いいサイン全体の世界観に、カッティングシートの使用が無理なく溶け込んでいて、とても熟れているいい仕事だと思っていました。その他、気になった作品は、準グランプリに輝いた「projects of altering letters」です。これはアート作品にカッティングシートを使用している例ですが、文字がカッティングシートによって、まるで命を吹き込まれたかのような、不思議な質感を感じることができました。カッティングシートだからできるユニークな表現だと思います。そして「企画展『田中一光とデザインの前後左右』His Colors」は、田中一光氏が携わった色の仕事を、21_21の空間に大胆かつ素直に表現しているところが圧倒的に気持ちよく、同じく準グランプリの「LOUNGE by Francfranc」の外苑前交差点角に面したファサードデザインは、一目を惹くということに関して、最近にない驚きを与えてくれました。

今後も一枚のシートのさらに新しい可能性に出会えることを期待したいと思います。

Cutting sheets evolving via combinations

Taku Satoh

Cutting sheets are, needless to say, two-dimensional sticker sheets. A variety of ideas arise from the simple limitation of being two-dimensional. Artists can transform an architecture look, add new texture in combination with building materials, create a unique space using transparency, and distort a space with graphics and other treatments. In the future, with advanced lighting and projection technologies, innovative spatial production will be possible via the interaction between CSs and lighting and projection. We already have candidates that have made such efforts. From now on, not only are the presentations and expressions unilateral, but the CSs will be used to provide new experiences. In consideration of this, you will see CSs gravitating toward other materials. You cannot cause anything only with CSs. By combining ideas, materials, and technology, CSs will always evolve. From the excellent candidates for the CS Design Award, we can see the tremendous possibilities. I actually visited the museum and saw

the "Signage Design for Ichihara Lakeside Museum", which won the Grand Prix Award. Although it offers no innovative ideas on the use of CSs, I felt that the work was brilliant and sophisticated with efficient use of CSs naturally fitting into the entire world of signs. One of the other intriguing works was the Quasi-Grand Prix Award winner "projects of altering letters." This work of art used CSs, and I felt a strange texture as if letters were given new life by CSs. I think this is an expression exclusively possible via CSs. The "Exhibition Ikko Tanaka and Future/Past/East/West of Design His Colors" is an overwhelmingly pleasant work that boldly and candidly expressed the color construction of Ikko Tanaka in a space of 21_21. The other Quasi-Grand Prix winner "LOUNGE by Francfranc" is a façade design facing the intersection of Gaienmae, which was surprisingly eye-catching.

I look forward to seeing new possibilities of "one sheet" in the future as well.



空間に溶け込むモノトーン

原 研哉

受賞作はいずれもカットティングシートが所を得て使い込まれていて、環境グラフィックの素材としての成熟を感じた。色彩の豊富なカットティングシートではあるが、上位の受賞作は軒並みモノトーンである。

グランプリの「市原湖畔美術館サイン計画」は、空間を横切る誘導サインのミニマルな白いドットのリズムがいい。点々と誘導導線を細く長く横断的に示すことで、軽快で小気味のいいサインデザインが誕生した。ピクトグラムもドットのリズムと呼応した洒落な造形である。ガラスの上の白も、コンクリートの上の白も、実に丁寧に計算されて連繫している。丸い柱や、入り組んだルーバーのすき間にも、臆せず伸びていく矢印や文字は、嫌みのないさらっとした陽気さを感じさせ、総体として心地よいアクセントを空間に生み出している。コンクリートの上に塗装されるサインのマスキングにもカットティングシートが利用されているそうだが、そういう裏技も含めて、完成度の高いデザインである。色を感じさせない色使いが環境を美しく際立たせている。青山通りに面した「LOUNGE by Francfranc」もモノトーンのカットティングシートを巧みに使い込んだデザインである。樹木や石造りの古い建築のイメージを、ぬけぬけとしたタッチで空間に描き込み、建築のリアリティを異質なイメージで塗り替えて

いる。しばらくはこのまま行くのだろうがシートを貼り替えれば、全く違った建築に衣替えができるかもしれない、そういう可能性を連想させるカットティングシートの使い方に感心した。漢字を一部削ってひらがなのように読ませる、文字の展示プロジェクトも印象的であった。はぎ取られた文字の一部が、物質的、立体的に床の上に散在している光景も面白く、カットティングシートの用法としての斬新さを感じた。「企画展『田中一光とデザインの前夜』His Colors」は、田中一光が開発にかかわった多色のファインペーパーやカットティングシートの色そのものがテーマになっているので、必然的にカラフルであるが、色彩の配し方が見事で、空間に錦が輝いているように見えた。他に印象に残ったのは、丸の内のJPタワーに入った商業施設「KITTE」のエントランスサイン。精緻に開発された丸の内の街並を壊さないように、モノトーンで表示された内照式サインである。ロゴの一部が半透明に見えるように処理され、光のオンオフでゆっくりと動くサインであるが、目立ちすぎないように抑制を利かせたデザインに好感が持てた。いずれの作品も、空間や環境に溶け込むデザインである。目立ちすぎないように、静かに抑えるほどにエレガントなイメージが際立ってくる。日本の空間デザインもどうやら洗練の時代を迎えたようである。

Black and white for the spaces

Kenya Hara

As all the winners skillfully used cutting sheets appropriate for respective places, I felt the CSs matured as an environmental graphic material. Although CSs are rich in color, most of the top winners used black and white. The "Signage Design for Ichihara Lakeside Museum" won the Grand Prix Award and was brilliant in the rhythm of minimal white dots serving as guides crossing the space. The clever, light design of the sign was created by showing guiding lines with thin and long dots in a cross-sectional manner. The stylish pictograms also work in concert with the rhythm of the dots. Both the white on glass and the white on concrete are coordinated in a tactful, artful way. Arrows and letters boldly expand onto the circular columns and into the complicated louvers to emit a pleasant cheerfulness without strong assertiveness, lending a comfortable accent to the entire space. CSs are used to mask the signs painted on concrete as well, and including such technique, this design is perfect. The way of using black and white colors is beautifully accentuating the surroundings. The "LOUNGE by Francfranc" store faces Aoyama Street and uses black-and-white CSs skillfully. The bold depiction of trees and the old stone building transforms the reality of architecture with incompatible images. They would use this design for a while, but might be able to change the atmosphere of the

entire architecture simply by replacing the CSs. I was impressed by the use of CSs reminding me of the possibilities. The letter installation project, where they chipped off parts of the kanji characters to make hiragana characters, was also impressive. The scene where chipped-off letter parts are scattered on the floor was very interesting because of the three-dimensional look proposing a new use of CSs. "Exhibition Ikko Tanaka and Future/Past/East/West of Design His Colors" uses as a motif the natural colors of multi-colored fine paper and CSs that Ikko Tanaka helped to develop. However, the arrangement of colors is excellent and looks like a colorful brocade shining in space. One of the other impressive works is the "KITTE Entrance Sign," a commercial facility that opened in JP Tower in Marunouchi. This work is an indoor-lighting sign displayed in black and white to minimize the impact on the cityscape of Marunouchi. Some parts of the logo are half-translucent and they move slowly as the lights turn on and off. I had a favorable impression of the subdued design. All the winners displayed a design that fit the space and the surroundings. The more the design is subdued in an unobtrusive manner, the more elegant it will be. Japanese space designs seem to have finally entered into the era of sophistication.



審査をしてみて感じたこと

石上 純也

目の前に自然と存在する虹を眺めるとき、多くの人は、なぜそこに虹が現れるのかということには注意を払わず、むしろ、その美しい光学現象に感動し、また、なにかしらの神秘性を感じます。物事を眺めるときに、そのものが実際には不自然なものであっても、それが如何に自然にみえるかということは、ぼくにとってとても重要です。その「自然さ」を、「原理の透明性」と言い換えてみます。原理の透明性を兼ね備えているものは、一見、そのものがどのようにして成り立っているのかが解りません。だからといって、その原理の見えづらさが人に不快感を与えるわけではありません。むしろ、その成り立ちが解らないからこそ、その原理に意識を奪われず、その原理をすり抜けて、そこに現れる現象そのものの魅力に没頭でき、むしろ、成り立ちの解らないさは魅力の一部となるのです。その視点において、「市原湖畔美術館サイン計画」は、とても秀逸であると思いました。凸凹の金属の壁面や、空間の折れ曲がり、異なる素材間に、サインを転写していくデザインです。しかしながら、複雑な表面や様々な素材に転写されたサインが、実際にはどのようにして転写されたのかがよくわかりません。聞いたところによると、ある場所には、シルクスクリーンを用い、またある場所には、カッティングシートを利用しているとのことでした。臨機応変に方法を切り替えながら、あらゆる場所にサインを写してゆき、同時に、全体としては、ある統一感と強いコンセプトを表現しています。しかも、見え方としてはほぼ同じであるため、その手法の切り替えがどこで起こっているのかが、よくわからないのです。結果的に、手法のことが気にならず、サインがどこにでも自由自在に浮かび上がるという強いコンセプトに意識が集中します。カッティングシートは、と

ても便利で不思議な素材ですが、カッティングシートを利用するときには、ぼくに留意する点があります。「ああ、あれは、カッティングシートを貼ったんでしょ。」とすぐには見抜かれないようにすることです。カッティングシートはどこにでも着色できるかわりに、そこにはシートとしてのプラスチックのような素材感を伴います。その素材感が強く目立ってしまうと、結果的に、反射光がつくり出す純粋な現象としての「色彩」の魅力を弱めてしまうことになります。色としての存在感よりも、シートとしてのテクスチャーの存在感が強くなってしまう場合があるのです。そのことを出来るだけ回避しなければならなりません。どこにでも色をつけることの出来る魔法の材料を、如何にして、色彩の美しさとして表現することができるか、使い手の腕の見せ所だと思っています。カッティングシートを使って着色しているという製作の原理を消していくことが重要です。つまり、製作の原理を透明にすること。まさに、魔法のように、あらゆる場所に色彩が自由自在にあらわれてくるという印象が無数の魅力を生みだすのではないのでしょうか。その点において、今回のグランプリには共感するところがありました。カッティングシートにしかできない表現と、シルクスクリーンにしかできない表現を同じフィールドで融合しています。その二つの手法の違いは認識できません。しかも、色彩を無化する白での表現です。その結果、製作の原理が透明になったのだと思います。ただ、凸凹している場所や曲がり角などを、故意に選んで、サインを計画している印象があり、デザインとして多少白々しさを感じる点が気になりました。今回はじめて、CS デザイン賞の審査を務めさせて頂き、とても勉強になりました。多くのことを楽しみながら学べたと思います。

What I felt through doing judgment

Junya Ishigami

When people look at the rainbow in front of them, most of them are just moved by the beautiful optical phenomenon and experience the mystery of it, without paying attention to why the rainbow is here. When I look at a thing, it is very important for me that the thing looks quite natural even though it is actually unnatural. I rephrase this “naturalness” as the “transparency of the principle.” Seemingly, a thing that has transparency of the principle doesn’t let us know what it consists of. Nonetheless, that you can hardly understand the principle does not give you any feelings of discomfort. Rather, precisely because you do not know what it consists of, you can focus on the attraction of the phenomenon itself without being distracted by the principle. That you do not know what it consists of is part of its attraction. From this viewpoint, I thought “Signage Design for Ichihara Lakeside Museum” was a quite brilliant work. This design transferred signs onto uneven metal walls, distorted spaces, and used different materials. However, we cannot fully know how these signs were actually transferred onto the complicated surfaces or the various materials used. From what I heard, they used silk screens for some places and cutting sheets for other places. While they transferred signs onto various places by flexibly changing the method, they succeeded in expressing a kind of unity with a strong overall concept. Furthermore, because all the design elements look almost the same, we do not know well where the methods switched. As a result, we are not distracted by the methods and can focus our attention on the strong concept

of signs suddenly emerging everywhere. Although cutting sheets are very convenient and magical, my own point is to pay attention to when I use them—that is, not let viewers notice that CSs are used. Although you can add colors anywhere by using CSs, the texture of the sheet material looks like plastic. If this texture is too visible, the attraction of “colors” as a pure phenomenon created by reflected light is weakened. The presence of the texture as a sheet can be stronger than the presence as colors. We should avoid this as much as possible. How we can express the beauty of colors using the magical material that gives colors to anywhere depends on the creators’ skills. It is important to erase the principle of production, i.e., that we are adding colors using CSs. We need to make the principle of production transparent. I think the impression that colors suddenly emerge everywhere as if by magic creates infinite attractions. In this sense, I felt some empathy for the Grand Prix Award work this year. They integrated expressions only achievable with CSs and those only achievable with silk screens in the same field. We cannot recognize the difference between these two methods. They did it by using “white,” which nullifies colors. I think this made the principle of production transparent. Unfortunately, there is an impression that they purposefully chose only uneven and distorted places for placing signs, which I felt was artificial as a design. This time, I assumed a jury of the CS Design Award for the first time, and it was a great opportunity. I learned a lot while having fun.

一般部門 審査風景

General Category Scenes of Judgement



學生部門

Student Category

金賞

Gold Award

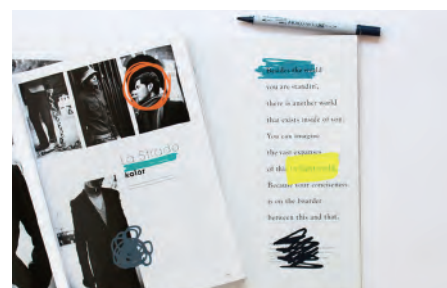
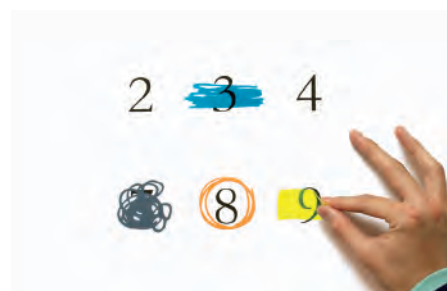


ISHIKI / MUSHIKI

三田地 剛志／武蔵野美術大学 工芸工業デザイン学科
Tsuyoshi Mitachi／Musashino Art University

書いた場所に定着する「線」の性質と、貼ったり剥がしたりすることができる「シール」の特徴を掛け合わせたステッカーの提案です。

線には、文字を書くように意図的に書く線と、思いつきで書いた、認識できないような線の2種類があります。その特徴を、意識的な線と、無意識的な線という分類で表現しました。



銀賞

Silver Award



おうち五輪

OUCHI OLYMPIC

金子 華絵／首都大学東京 インダストリアルアートコース
Hanae Kaneko／Tokyo Metropolitan University

普段見慣れている空間でも、まだ見たことの無い一角がある。
そのことをみんなに気づいて欲しい。そんな気持ちからおうち五輪は始まりました。
この「おうち五輪」では、わたしたちのおうちが五輪開催地。あなたが見つけたおうちの一角が、
自分だけの秘密の競技会場になります。さあ、おうちを巡って会場を探してみよう！

五輪の五色を使用し、五つの競技をモチーフとして採用した。各色に一競技を割り当て、制作し、パッケージした。



銀賞

Silver Award

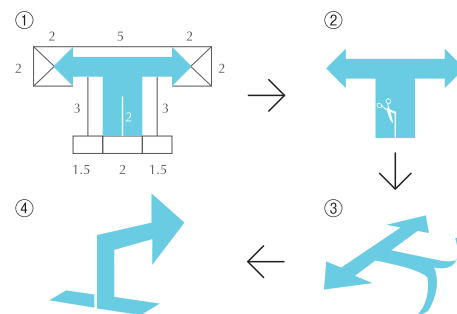


3D Arrow

郭 進暘／大阪モード学園 インテリア学科
Koo Jin Yang／Osaka Mode Gakuen

目が見えない人の為でもある立体なシール!
夜暗くても、触っただけでモノの方向と位置が分かります!
作り方簡単!誰でもできる!

- ①形の寸法に合わせて切ります!
- ②折り面を切ります!
- ③張り合わせます!
- ④壁か机に貼って、立たせます!



銅賞

Bronze Award



MEMORI

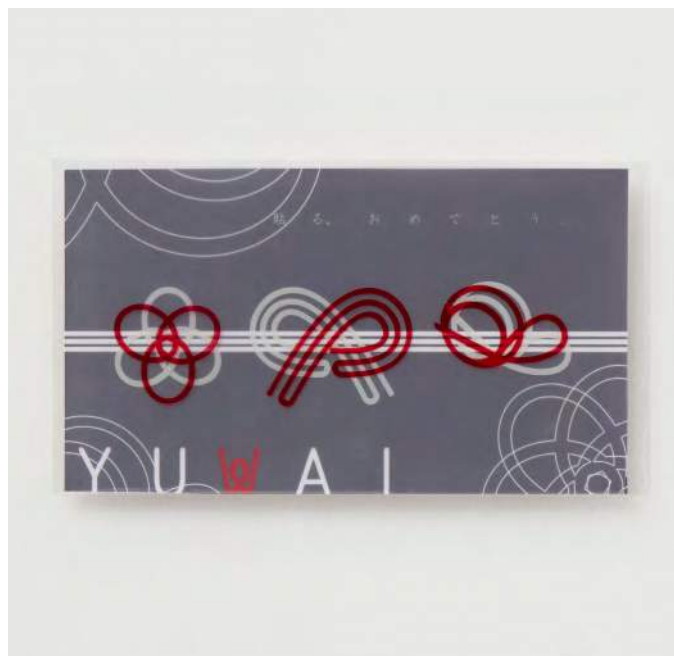
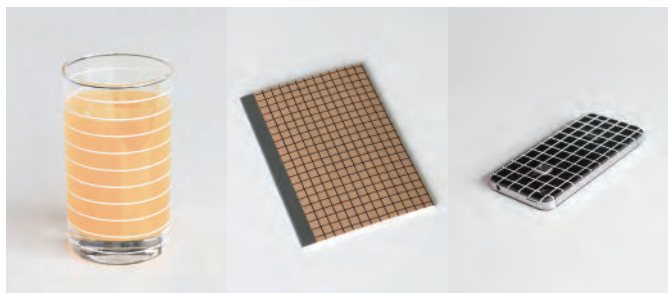
工藤 沙希／京都工芸繊維大学 造形工学課程

Saki Kudo／Kyoto institute of Technology

尾崎 由紀／京都工芸繊維大学 造形工学課程

Yuki Ozaki／Kyoto institute of Technology

MEMORIは1cmごとに引かれた線で構成されたステッカーです。身近な家具や小物に貼ることで彩りを与え、ものの大きさを手軽に測ることができる目盛りとなります。寸法を視覚的に共有することで、モノを通したコミュニケーションを円滑に、楽しく演出します。



YUWAI

野谷 江美／岡山県立大学 デザイン学部デザイン工学科

プロダクトデザインコース

Emi Notani／Okayama Prefectural University

祝儀などで用いられる日本の伝統的な飾り「水引」をモチーフにしたステッカー。高価なイメージの水引だが、シールにすることでより手軽に使用できる。カッティングシートの透明度を生かし、重なりを表現した。ラッピングの難しい等のベタッと貼るだけで祝いの品に。ちょっとしたおめでたい席やプレゼントを華やかに彩ってくれるだろう。



銅賞

Bronze Award



Before a start

丸山 純平／京都精華大学 プロダクトデザイン学科プロダクトコミュニケーションコース

Junpei Maruyama／Kyoto Seika University

これは、玄関の内側のドアに貼るステッカーです。

外出中に、“あっしまった！電気つけっぱなしや！” “ガスの元栓閉めたかな？”など心配になったりします。私は、いつも家を出る前に少しでも気がついていたら、外出中にこんな心配しないでいいのになぁ・・・と思います。そこで夜光テープを知ったときに、玄関のドアに貼ろうと思いました。家から出る時に目にして一度考えを起す。そして、再度確認をして家を出る。私の中で、家を出る時がスタートだとすると、この行為は、スタート前「Before a start」です。



入選

Excellent Work



SEI-TON

塚原 開成／岡山県立大学 デザイン学部デザイン工学科プロダクトデザインコース

Kaisei Tsukahara／Okayama Prefectural University

SEI-TONはセイリ、セイトンが大好きな子ブタです。あなたの生活の様々なスキマを見つけ、自らが「目印」となって身の回りのセイリ、セイトンを手助けします。彼らの居場所は決まっていません。コーヒーカップとソーサー、化粧水と洗面台、小物入れとテーブルなど、お好きな場所を見つけて貼ってあげてください。SEI-TONが増えるたび、身の回りが少しずつセイリ、セイトンされていきます。



入選

Excellent Work



perico

福永 亜希／京都工芸繊維大学 造形工学課程意匠専攻
Aki Fukunaga／Kyoto Institute of Technology

堀井 大輔／京都工芸繊維大学 造形工学課程意匠専攻
Daisuke Horii／Kyoto Institute of Technology

のりに代わる新しい封筒の綴じ方。封筒をキレイに開けたいのに、糊が強すぎてビリビリに破れてしまった、なんてことがよくあります。そのような開封のストレスを無くせる、糊に代わる新しい封筒の綴じ方を考えました。お菓子のパッケージなどにみられる開け口のペリペリをモチーフに、封筒を綴じるためのシールを作りました。これによって開封が楽しくて気持ちの良いものになります。

ビリビリからペリペリへ

素材にはIROMIZUを選びました。透明なので位置を確認しながら貼ることができ、また裏紙も透明なので、裏紙がついたままの箇所があっても貼ったときにキレイです。



PARKING

進藤 篤／東京芸術大学デザイン科
Atsushi Shindo／Tokyo University of the Arts

“PARKING”は、駐車場の形をしたデザインステッカーです。鍵等の小物を、駐車しておくスペースが生まれます。

通常の小物入れは、器のような形状で、生活の中に「置かれている」状態です。CSを用いる事で、そのボリュームは平面化され、日常の中に機能を要したグラフィックが溶け込みます、



入選

Excellent Work



まるお

maruo

谷口 敦子／岡山県立大学 デザイン学部デザイン工学科
プロダクトデザインコース

Atsuko Taniguchi／Okayama Prefectural University

小さい頃に見たジブリ作品のひとつである『となりのトトロ』。木造住宅に住んでいた私はあの映像を見てからというもの、まっくろくろすけが本当に出てこないだろうか、と懇願していた。日常の中にも不思議な生物がいたら・・・？そんなワクワクを実現できたらどんなに楽しいだろうかと思いきやまるおは生まれた。

・カッティングシートのレギュラータイプは両面が同色のため、ガラスの外側に貼ったときまるおが覗いているように見せることもできる。

・まるおの黒目は好きなところに貼れるのでお互いが見つめ合っているような雰囲気にもできる。

・好きな場所に好きなサイズのまるおを貼ることができる。



Decobag

星野 百音／長野県木曽青峰高等学校 インテリア科デザインコース
Mone Hoshino／Kiso Seiho High School

自分がビニール袋を持っている姿を想像した。

少し嫌だった。

シールを貼るだけで自分だけのマイバッグを作ることができる。かわいい袋になれば、小さい子も持ちたくなり、お手伝いのきっかけになるかもしれない。さらに、繰り返し使いたくなり、資源削減にもつながる。





必要の母

松下 計 [審査委員長]

「存在しなければ生活出来ない」というような原初的な「必要の母」を背景とした生活必需品は今の日本の平均的な生活ですでにすべて満たされていると言っていいと思います。今は「無くても死にはしないが無くては困る」といういわば「第二の母」から生まれた製品で生活は満ちあふれているように思っています。この言い方をするならば今年のCSデザイン賞の出品作は、私たちの身の回りにあるとても小さな気付きに光を当て、ちょっと癒されたり、微笑んだりするような、必要の母なくして生まれたマザーレスチャイルド的な、やや賞味期限の短い提案が多かったように見受けました。カッティングシートの仮設的な商品性を思えばユーザとの「重くない一時の関係」、同時に「自分のためのもの」に眼を向けるのは自然な事かも知れませんが、昨今の都市空間では視覚的情報が空間の意味をほぼ規定している事などを考えると、内向きではなくもう少し自分以外の誰かに何かを感じさせたり伝えたりできる提案

もできたのではないかと思います。それは突然社会をガラリと変える提案でなくても自分の身の回りの小さな公共に対する提案でも良いと思うのです。例えば私たちの生活の中で日々見慣れたあるモノや風景に彩りを持たせたりユーザがカスタマイズできるという事になれば、私だけでなく回りの人もこんなにも豊かで機能的になる、あるいは何かのメッセージを届けられる、というような事は見つけれられないでしょうか。生活近辺の小さな公共性に目を配り、若い方ならではの可能性を抽出できるように思います。

金賞を受賞した「ISHIKI / MUISHIKI」は他者へのメッセージ性が提案に含まれていて小さな公共に対する意識が払われていたと思います。それに加え金賞となるとやはり洗練された表現も必要でありそれに値していたと思います。銀賞の「3D Arrow」もある種のメッセージ性がありました。同じく銀賞の「おうち五輪」も家の中がちょっと盛り上がる「小さな公共性」を持った提案でした。

Mother of necessity

Kei Matsushita [Chief Judge]

In an average Japanese life, we already seem to have all the essentials from the primary “mother of necessity” and that we need to live. Today, our life is filled with products from the “secondary mother” that “you can live without but you need.” In this sense, I thought that many candidates for this year’s CS Design Award were, so to speak, “motherless children,” who were born without the mother of necessity and are something that sheds light on the very tiny awareness of what is around us and with which you can get a little stress buster or some fun, resulting in a rather shorter best-before date.

Given the tentative merchantability of CSs, it might be natural to focus on a temporary light relationship with users and at the same time something for the creator, but considering that visual information virtually prescribes the meaning of space in current urban areas, they could have proposed a thing not inward but that could let others feel something or communicate some-

thing to others. The thing does not have to be something that suddenly changes society but could be a proposal for a small group around you. For example, you could make something very rich and functional not only for yourself but also for others or you could share a message with others by adding some color or letting others customize a usual object or scene in their lives. I think young people can pick out the possibilities unique to them by focusing on the small groups in their lives.

The Gold Award winner “ISHIKI / MUISHIKI” seems to contain messages to others and has focused on a small group. Additionally, the Gold Award recipients should be sophisticated, and this one deserves it in this sense as well. One of the Silver Award winners “3D Arrow” also contains some messages. The other Silver Award “OUCHI OLYMPIC” is also a proposal that has a small group sense with a little excitement for your family.



先を想像させるデザイン

菊竹 雪

CSデザイン賞学生部門のテーマは、前回と同様「デザインステッカー」。印刷によるステッカーが世に溢れている中、粘着性シートを「カット」してステッカーを制作する。カッティングとシートの特性をいかしたデザインステッカーとは何かが問われた。

三田地剛志さんの「ISHIKI / MUISHIKI」が金賞に輝いた。意識して何かを強調したり記憶する目印として、あるいは、無意識のうちに描いてしまう無造作な線を、透明・不透明のシートを見極めてデザインしている。使ってみたくなる、コンセプトualで新鮮なアイデアの提案であった。銀賞の「3D Arrow」は、簡単な方法でシートを立体に変化させ、矢印サインとして機能する。鮮やかな赤色の矢印が空間を楽しく彩る作品となっている。同じく銀賞の「おうち五輪」は、ステッカーが貼られた空間を創造して、思わず顔がほころんでしまった。空間やモノにステッカーを貼ることで、「楽しさ」や「幸福感」を与えようとする視点でつくられた作品は入選のなかにも見られたが、誰もが感じる楽しさの表現、そして東京オリンピックという旬な出来事を取り上げた点が評価された。銅賞の「MEMORI」は、精密なカッティング技術を追求

したことが素晴らしい。1cmグリッド線の静謐さにひきつけられた。「YUWAI」は、水引をモチーフに、透明度に特色あるシートを用いて、祝いを演出するステッカー。日常使われるモノにステッカーを貼ることで、祝いのモノに変化させるという発想が素晴らしい。また、安心や安全をテーマにしたステッカー作品が多く見られたなかで、「Before a start」は、蓄光シートを使って、必要な情報を分かりやすく、かつ美しく表現している点が評価された。入選のなかでは、駐車場をモチーフにした「PARKING」が印象に残った。ステッカーの素晴らしいデザインとは、貼られた先の空間やモノを生き生きと想像させるものではないだろうか。それを使ったり、目にしたり、手にふれることを想像すると、日々の生活がほんの少し豊かに幸せに感じられる。そんな発想や着眼点がステッカーの提案には必要なのだと思う。そして、この学生部門の重要な点は、「単色のシートをカットしてステッカー」を制作することにある。印刷するステッカーとは全く違う発想が実は求められているのだ。今後も瑞々しい視点でカッティングとシートの可能性を探り、デザインステッカーの広がりを提案する作品を期待したい。

Designs letting us imagine what it is like when used

Yuki Kikutake

The theme of the CS Design Award Student Category was design sticker as was the case last time. Against the background of a huge number of printed stickers, the question was what would be a design sticker that made good use of the characteristics of CSs [where you cut an adhesive sheet to make a sticker]. Tsuyoshi Mitachi's "ISHIKI / MUISHIKI" won the Gold Award. He designed casual lines drawn consciously in order to highlight or remember something or lines drawn unconsciously for no reason by creatively using transparent and non-transparent sheets. This conceptual and fresh idea made me want to use it. A Silver Award winner "3D Arrow" changed a sheet into three dimensions in an easy way and made it function as an arrow. The bright-red arrows accentuated your space in a fun way. The other Silver Award winner "OUCHI OLYMPIC" made me imagine spaces where stickers are pasted and made me smile. Although some other candidates also tried to add fun or happiness by pasting stickers onto a space or object, this one was acclaimed for expressing fun that everyone could share and choosing the seasonal event of the Tokyo Olympics. One of the Bronze Award winners "MEMORI" is excellent in having pursued precise cutting technology. I was

attracted by the tranquility of the 1 cm grid lines. "YUWAI" used mizuhiki [traditional Japanese decorative paper cords] as a motif, and added colors to congratulatory occasions using sheets with a distinctive transparency. The idea of pasting stickers on routinely used objects to change them into a congratulatory gift was excellent. Among many candidates focusing on security or safety, "Before a start" was acclaimed for expressing necessary information in both easy to understand and beautiful ways using a glow-in-the-dark sheet. Among the Excellent Works, "PARKING" using a car park as a motif was impressive. A great sticker design must be something that lets you vividly imagine the space or place where the sticker is pasted. Your life can be a little happier by imagining using, seeing, and touching them—I think such an idea or viewpoint is necessary for creating new stickers. The importance of this Student Category is to create stickers by cutting one-colored sheets. You therefore are required to come up with ideas different from those for printed stickers. I look forward to seeing works that explore the possibilities of CSs from a fresh viewpoint and suggest an expanded way of sign stickers.

新しいモノの見方、捉え方。

工藤 青石

デザインが求められる範囲は多岐にわたる。それは機能であったり、潤いであったり、日常的であったり、限られた条件下であったり。それぞれのニーズによってデザインの意味は変化する。今回審査を終えて入賞作品入選作品をみると、カッティングシートという、切って貼る絵の具のような存在が、その扱い方によってデザインの様々な側面を表すことが可能なのだと改めて感じた。更に言えば、この学生部門に期待しているのは、未だ見たことの無いモノの見方、捉え方を提示してくれることなのだとして再認識した。金賞に選ばれた「ISHIKI / MUISHIKI」はマーカーの機能をカッティングシートに置き換えて、その特徴を生かしながら、かつ手書きのビジュアルの印象を持たせることで、新しい「マーキング」の有り様を提示した。機能と直感とセンスが、テーマ、ワーディング、ビジュアルの小気味良いバランスによって、軽やかにポジティブにアウトプットされた秀作である。銀賞の「3D Arrow」はシートを貼り合せて立体的な矢印をつくるというアイデアで、2次元の素材と考えられるカッティングシートをそれ自体で立体にすることで生まれる可能性を示した。もう一つの銀賞「おうち五輪」は前述の2作品とは全く違い、使用方法はある意味



オーソドックスだが、そのユーモラスな状況設定と一つ一つのビジュアル表現の精度によって、遊びとしてのカッティングシートの扱いに於いて他と一線を画した完成度が評価された。銅賞の「MEMORI」はとてもシンプルなグラフィックに絶妙な色彩と構成のバランスがすてきなデザイン、「YUWAI」は実用性もありそうな提案をセンス良くまとめたデザイン、「Before a start」は蓄光シートを生かして機能的なサインをスマートなグラフィックでまとめたデザインがそれぞれに評価された。入選の「Decobag」、「SEI-TON」、「PARKING」は環境にユーモアを与え、機能につなげるという共通項を持っている。「perico」はちょっとした心遣いが透明な色彩を伴うことで、機能的でかつ心地よい動作を促している。「まるお」は物理的な機能は無いが、見る人の気持ちに潤いを与えるという機能を持っている。いずれも気持ちに働きかけるといふ、デザインのとても大切な側面を表現できている。情報が日々増大している。質よりも量のパワーがまさって見える。今、必要なデザインは何であるのか？デザインに携わる人間には常にその問いが必要となる。当然デザインを志す皆さんにも。

New points of view

Aoshi Kudo

The range required for design is broad—from function to pleasantness, everyday use, and adaptability to limited conditions. The meaning of design changes depending on the need. Looking at the winners and completing this judgment, I felt anew that cutting sheets, like cut-and-paste paint, can express the various aspects of design depending on how you use them. Additionally, I rediscovered that what I expect with this Student Category is the proposal of viewpoints I've never seen before. The Gold Award winner "ISHIKI / MUISHIKI" substituted the marker function with CSs, and proposed a new way of "marking" by utilizing CS characteristics while maintaining the impression of handwriting. It is an excellent work where function, inspiration, and taste are lightly and positively output with a pleasant balance among the theme, wording, and appearance. One of the Silver Award winners "3D Arrow" is an idea of making a three-dimensional arrow by folding a sheet, showing the possibility of using two-dimensional cutting sheets in a three-dimensional way. The other Silver Award winner "OUCHI OLYMPIC," as opposed to the other two works, is orthodox in the

use of stickers but was highly evaluated for its humor, skill in the respective visual expressions, and the perfect enjoyment expressed in the use of CSs different from other works. A Bronze Award winner "MEMORI" provided a lovely design with a simple graphic and brilliantly balanced colors and configuration. "YUWAI" had a refined taste while remaining practical. "Before a start" was appraised for expressing functional signs with smart graphics using a glow-in-the-dark sheet. Excellent Award works "Decobag," "SEI-TON" and "PARKING" are common in adding both humor and functionality to our environment. "Perico" realized a little caring with transparent colors, and encouraged functional and pleasant motion. "maruo" did not have a physical function but offered a little happiness to people who saw it. Both appealed to the emotions, which are an important aspect of design. We have more and more information every day. It seems quantity is superior to quality. What kind of design is needed now? People who are engaged with designing always have to ask it to themselves. So do all future designers.



新しい「貼る」可能性。

廣村 正彰

学生部門は一般部門と違い、CSデザイン賞のために制作するので、前回に受賞した作品の傾向を研究して出品する学生が多いだろう。全体的に前回の受賞作とよく似た傾向のものが多く印象を受けた。しかし、そのような状況の中で、今回選ばれた作品たちはさらに新たな方向の提案がされていたように感じられた。

金賞の「ISHIKI / MUISHIKI」は、「書く」と「描く」という行為を意識化した作品として面白い。テキストなどの重要な部分にアンダーラインを引いたり、グルグルっと丸く囲む行為をステッカーにしている「ISHIKI」と、あまり意味なく適当に塗りつぶしてしまう「MUISHIKI」の2種類で構成されている。5000年以上前に文字が発明され、記憶を記録するために文字は進化したが、文字を目立たせるためにマーキングする行為もあったのだ。このWritingとDrawingは「字」と「絵」という違いだけではなく、左脳と右脳で使う脳も違うことが面白い。無意識にマーキングする行為をステッカーにして意識化することで新しい気づき生まれる作品になっている。銀賞の2作品も面白い。「3D Arrow」は平面であるカッティングシートを切り合わせ、立ち上がる矢印を作

る。その矢印を部屋の壁や机など、記憶を呼び戻したいポイントに貼付けることで、埋もれてしまう情報を意識化するのだ。部屋の整理が上手な人でも必要な記事などが何処だったか忘れてしまうことがある。まして、整理下手な人はもちろん有効なアイテムになりそう。ただ部屋中が矢印だらけになることに注意が必要。もうひとつの銀賞は「おうち五輪」、五色に割り当てられた競技の模様がカッティングシートで切り取られている。階段のスロープを利用して貼られたスキージャンプ。コップの水面に合わせて貼られたアイススケート。ドア内鍵の上に貼られた体操など、発想と共にイラストレーションのレベルも高い。現在、雑貨店に行くときとシール売り場は膨大な商品で溢れている。カワイイから、楽しいから、という言葉の内側には「貼る」という行為が無意識に行動を誘発し生活を能動的にさせている事実があるのだろう。生活を取り巻く多くの機器はインターフェイスを介して対話するが、いくらUIが発達しても越えられないリアルを「貼る」という行為が補っている。そう考えると学生部門のテーマは可能性の広がるものになる。何かの代用的に考えるのではなく、意識が発火する提案が今後増えることを期待します。

New possibilities of pasting

Masaaki Hiromura

Because works in the Student Category, as opposed to those in the General Category, are produced precisely for the CS Design Award program, many students analyzed the characteristics of the previous time's winners. Therefore, I found similar trends as previous time in many candidates. In such a situation, however, I had the impression that this year's winners proposed quite new directions. The Gold Award winner "ISHIKI / MUISHIKI" is interesting in that it emphasized the acts of writing and drawing. The work consists of two types of stickers including "ISHIKI [consciousness]" of the underlining or circling the important parts of a textbook or other materials, and "MUISHIKI [unconsciousness]" of blotting without any special meaning. Letters were invented more than 5,000 years ago and developed to record memories, and the custom of marking to highlight letters existed long ago as well. Writing and drawing are not only a different way of producing letters or pictures, but also interesting enough to use a different part of the brain—left or right. Expressing the unconscious act of marking in a conscious manner as a form of stickers, this work would bring you new findings. Two Silver Award works are also interesting—"3D Arrow" allows you to create a three-dimensional arrow by cutting out and assembling it from a two-dimensional cutting sheet. You can paste the arrow onto a point

to highlight a memory, such as your room wall or desk to let the buried information come up to the level of awareness. Thinking that even people who are organized might forget where a necessary item is located, this would be an effective item for those who are not good at organizing. However, you need to be careful not to fill your room with arrows. The other Silver Award winner, "OUCHI OLYMPIC," consists of patterns representing Olympic events with the five colors cut out from CSs. A ski jumper pasted along a footstep slope; an ice skater pasted on a glass standing on the water surface; an artistic gymnast pasted on an internal door lock; and other athletes—both the idea and illustrations are quite high level. Current variety store sticker sections have a vast number of products. Not just cute or fun, they must include the act of pasting to unconsciously stimulate our behavior and activate our lives. Many devices in our lives enable communication via an interface. But UIs cannot outdo reality no matter how much they have developed, and this is supplemented by the act of pasting. Considering this, the theme of the Student Category has greater possibilities. I look forward to seeing more proposals that are not a substitute for something but stimulate our awareness.

学生部門 審査風景

Student Category Scenes of Judgement



32年目のCSデザイン賞をふりかえって

中川 幸也 [株式会社中川ケミカル会長]

この度第18回CSデザイン賞の開催にあたり、ご応募の皆様、審査団の先生方、関係各位の皆様にご心から感謝を申し上げます。お陰様でCSデザイン賞も満32年をむかえることができました。

切って貼る色の素材、カッティングシート®が世に出たのは1966年のことです。当時の色の主流は、塗料を筆で塗る職人芸の世界であったため、筆をカッターナイフに持ち変えての技術の普及には相当の時間を要しました。しかしながら1970年代に入り、新幹線や地下鉄のサイン、成田空港の統一サインなど、シート素材の公共空間への採用がきっかけとなり、短時間で景観が変り、剥がすことも容易なこの素材は急速に受容され始めました。一方この広まりと同時に、貼るだけで景観を変えることができる手軽さが、色彩氾濫の弊害につながりかねないことが懸念されはじめました。

そのような時勢の中で、カッティングシートの適切な使い方と優れたデザインへの道標としてのデザインコンペ開設の重要性を感じ、思案の末、時のデザイン界のリーダーである勝見勝先生を訪ねることにしました。そのときにご相談したのは、以下の三点についてです。

- ①カッティングシートの優れたデザイン表現を推奨するために、切って貼る事を対象にしたデザイン賞を創設したいこと。
- ②この賞は業界全体の発展に貢献できるものにしたいので、対象を中川ケミカルの素材に限定しないこと。
- ③賞の名称だけは業界で最初に開発されたCutting Sheetのイニシャルを使ったC・Sデザイン賞にしてほしいこと。

このとき既に勝見先生は古稀を越えておられ、初対面の私の説明に「年齢を考えると永い企画に参加するのは遠慮したいが、賞の設立には喜んで協力しよう」と快諾してくださったのです。更に先生のアドバイスから、素材の可能性には未知の部分が多いので3回続けた後でしっかり方向を再検討する事に決定しました。こうして第1回CSデザイン賞は勝見勝審査委員長のもとで1982年6月にスタートしました。ところが、その後2年余りして、勝見先生はご自分の寿命が解っておられたかのように急逝されることになったのです。そのため3回目のCSデザイン賞は、永井一正氏に審査委員長を引き継いでいただき、続行されました。4回目からは、勝見先生のご指示の通り、永井氏を中心に新しい方向と審査団が再検討され、ここから2年に1度のビエンナーレ形式が定まり、審査団はグラフィックデザイナー4名、亀倉雄策氏、永井一正氏、福田繁雄氏、田中一光氏。建築家、菊竹清訓氏。インテリアデザイナー、内田繁氏に決定。亀倉雄策審査委員長のもと6人体制の審査団が誕生したのです。

その後、CSデザイン賞の作品の傾向と時代の潮流は相互に影響を与え合い、素材普及と表現の発展に貢献してきたと自負しています。80年代後半に時代を席卷したCI作品の数々もしかり。当時都市景観上の問題点であった工事現場の仮囲いも、昨今では一つの表現媒体として注目されるようになりました。また、近年目立って多彩になったのは、光や時空間を表現に生かした作品群です。素材の透過度や特色を十分に計算した上で、ガラスの両面に、あるいは複層のガラスに施工することで奥行きをだしたり、色彩豊かな影をつくりだしたり、歩行者の視線や動きに併せて図柄が変化して見える仕掛けをつくったり。私達が提唱して来た空間×グラフィックの世界が正に花開いたと感じさせられます。

一方、カラーフィルムだけでなく、透明、ミラー、磨りガラス調、鉄錆や金属箔などと素材も多様化し、並行して、コンピューターを使ったカッティングマシンや印刷技術の向上等、周辺テクノロジーの進歩も追い風となり、今や景観の中のグラフィック表現では、シート素材は欠かすことのできないものとなりました。素材・技術とデザインの関係は車の両輪のようなもので、ニーズを敏感に捉えた素材・技術開発とそれに応えるデザインのキャッチボールが双方の発展の歴史を綴ってきました。振り返ってみますと、32年間に亘るこのCSデザイン賞は見事にこの相互の架け橋の役割を果たしてきたと実感します。そして当初ペイントに相対して、切って貼るデザインを対象にスタートしたCSデザイン賞が、はじめの意図を遥かに超えた世界を創出してきたことを大変感慨深く思います。

この32年の間には、当初ご指導いただいた勝見勝先生はじめ、亀倉雄策氏、田中一光氏、福田繁雄氏、菊竹清訓氏がご逝去されています。お一人お一人との思い出はあまりにも深く、追慕の念を禁じ得ません。この日本を代表する先生方にかかわっていただいた歴史に感謝を捧げると共に重く受け止め、主催者として、このCSデザイン賞を可能な限り継続していく所存です。どうか引き続きのご支援のほど、よろしくお願い申し上げます。尚、今回から新しく審査員として建築家、石上純也氏をお迎えしましたことをここにご報告させていただきます。

Looking back on the 32nd CS Design Award

Yukiya Nakagawa [Chairman, Nakagawa Chemical Inc.]

With the 18th CS Design Award, I would like to express my heartfelt gratitude to all the applicants from all over the world, the judges, and other related parties. Thanks to your support, the CS Design Award has marked the 32nd anniversary.

Cutting Sheet®, a colored material that is cut and pasted, was first sold in 1966. At that time, color expression was mainly the world of skillful painters who painted with a brush, and it required a great amount of time before techniques using a handicraft knife instead of a brush became common. However, in the 1970s when sheet material was introduced to the public as signs on the Shinkansen and subway trains and integrated signs at Narita Airport, this material, which conveniently allows you to change the scenes in a short time and is easy to take off, rapidly started to gain acceptance. Meanwhile, simultaneously with this momentum, the convenience of allowing you to change scenes easily by pasting caused anxiety because it could lead to an overflow of colors.

Against such a background, we discovered the importance of establishing a cutting sheet design competition as a guide toward appropriate uses and excellent design. After consideration, we decided to visit Mr. Masaru Katsumi, a leader in the design industry at the time. On that occasion, we consulted him about the following three points.

1. In order to promote excellent design expression using the sheet material, we want to establish a cut-and-paste design award.
2. Because we want to create an award that contributes to the growth of the entire industry, we will not limit the material to those available from Nakagawa Chemical.
3. We want him to use the name “CS Design Award,” using the initials for Cutting Sheet that was first developed in the industry.

Mr. Katsumi was over seventy years of age at that time, and he kindly agreed to the request by saying at our first meeting, “Considering my age, I had better not join a long-term project, but I’m happy to cooperate with its establishment.” Based on his advice, we decided that we would review the direction of the award thoroughly after three times because there were many unknown elements in the possibilities of the material. Thus, the first CS Design Award was in June of 1982 with Mr. Katsumi as the chief judge. However, a little more than two years later, Mr. Katsumi suddenly passed away as if he had already known it. At that time, the third CS Design Award was being conducted with Mr. Kazumasa Nagai as the chief judge, and it continued without any change. We then reviewed the award with Mr. Nagai about the direction and panel of judges following Mr. Katsumi’s instructions upon establishment, and a biennale [once every two years] style was applied from the fourth competition. The panel of judges included four graphic designers: Yusaku Kamekura, Kazumasa Nagai, Shigeo Fukuda, and Ikko Tanaka, along with the architect Kiyonori Kikutake and the interior designer Shigeru Uchida. The six-member panel of judges was established with Mr. Yusaku Kamekura as the chief judge.

Since then, the tendencies of the CS Design Award winners and the trends of the times have affected each other, and I am proud to have contributed to the popularization of the material and the growth of design expression using it. This is also true with a number of CI works that were dominant in the late 1980s. In addition, temporary enclosures for construction sites, which used to be a problem in the city landscape at that time, have recently been spotlighted as a medium of expression. Work that has been noticeably wide in variety in recent years include the use of light and time space in the expression, including creations realizing depth by placing sheets on both sides of the glass or multiple glass elements after analyzing optical penetration or the characteristics of the material, as well as the use of reflections, the creation of colorful shadows, and the use of a pattern look that changes in accordance with the pedestrians’ view and movement. I feel that the combination of space and graphics, which we have advocated, has literally blossomed.

Meanwhile, because the material has become diverse, including not only color films but also transparent colors, mirror materials, frosted glass, iron molds, and metal foil, and then spurred by advances in related technologies, such as cutting machines using computers and enhanced printing technologies, sheet material has become essential. The relationship between materials and technologies and design is closely connected to each other. The development of materials and technologies sensitively capturing the needs and the design in response to such needs has interactively promoted the growth of the material. Looking back, I strongly feel that the 32 years of the CS Design Award has successfully served as a mutual bridge. At the same time, I am so impressed by the fact that the CS Design Award, which started the focus on cut-and-paste design in comparison to painting, has created a world that has far exceeded our initial intention.

In the past 32 years, Mr. Masaru Katsumi, who gave us initial advice, as well as Messrs Yusaku Kamekura, Ikko Tanaka, Shigeo Fukuda, and Kiyonori Kikutake, have passed away. Memories of each of them are so deep that I can’t help but be saddened. I appreciate and take to heart the history established by such great persons representing Japan and will continue as the host of the CS Design Award as long as I can. Your continued support will be greatly appreciated. Finally, I’d like to use this opportunity to tell you that the architect Junya Ishigami has joined as a new judge from this time.

第18回CSデザイン賞 募集要項

一般部門

CSデザイン賞一般部門は、カッティングシート（およびそれに準ずる装飾用シート素材）を使用し、指定期間内に実際に施工されている作品が対象となります。[例：建築ファサード、エクステリア、インテリア、ウィンドウ、店舗、イベントのディスプレイ、仮囲い、サイン、広告、車両、航空、船舶、モニュメント、アートなど]

学生部門

CSデザイン賞学生部門では、カッティングシート×デザインをテーマに設定し、カッティングシートの使用を前提としたデザイン提案を募集しております。第18回のテーマは、「デザインステッカー」の提案です。規定に沿ったデザイン提案を制作し、提出していただきます。

審査員

一般部門

審査委員長 永井 一正／内田 繁／佐藤 卓／原 研哉／石上 純也
(順不同敬称略)

学生部門

審査委員長 松下 計／菊竹 雪／工藤 青石／廣村 正彰(順不同敬称略)

グランプリ トロフィー

デザイン 五十嵐 威暢

後援団体

NPO法人 日本タイポグラフィ協会
社団法人 日本グラフィックデザイナー協会
社団法人 日本サインデザイン協会
社団法人 日本空間デザイン協会
社団法人 日本商環境デザイン協会
社団法人 日本屋外広告業団体連合会
社団法人 日本ディスプレイ業団体連合会（順不同）

主催／株式会社中川ケミカル

CSデザインセンター <http://www.csdc.jp>

CSデザイン賞 <http://www.cs-designaward.jp>

応募数

一般部門 249作品(内、応募118作品+推薦131作品)

学生部門 158作品

The 18th CS Design Awards 2014 Solicitation Conditions

General Category

CS Design Award General Category limits its subject to works that use cutting sheets [or other similar sheet materials for decoration] and have actually been constructed during the designated period. [Examples: Building facades, exteriors, interiors, windows, stores, event displays, temporary fences, signs, advertisements, vehicles, aircraft, ships, monuments, art, etc.]

Student Category

CS Design Award Student Category has wanted design ideas using cutting sheets based on a certain theme. The theme of the 18th session is "design stickers." Produce and send us the item in accordance with the specifications.

Judges

General Category

Kazumasa Nagai: Chief Judge / Shigeru Uchida / Taku Satoh / Kenya Hara / Jyunya Ishigami

Student Category

Kei Matsushita: Chief Judge / Yuki Kikutake / Aoshi Kudo / Masaaki Hiromura

Grand Prix Award Trophy

Design: Takenobu Igarashi

Supporters

Japan Typography Association
Japan Graphic Designers Association
Japan Sign Design Association
Japan Design Space Association
Japan Commercial Environmental Design Association
Federation of All Japan Outdoor Advertising Associations
Japan Display Federation

Sponsor / Nakagawa Chemical Inc.

CS DESIGN CENTER <http://www.csdc.jp>

CS DESIGN AWARD <http://www.cs-designaward.jp>

The number of application

General Category: total number 249
(application 118 + recommendation 131)
Student Category: total number 158



CS DESIGN award



本社: 〒103-0004 東京都中央区東日本橋2-1-6 岩田屋ビル4F / Tel.03-5835-0341

大阪営業所: Tel.06-6543-2661 / 福岡営業所: Tel.092-431-3013

Nakagawa Chemical Inc.

Head Office: Iwataya bldg., 2-1-6 Higashi-Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0004, Japan, / Tel.03-5835-0341

Osaka Office: Tel.06-6543-2661 / Fukuoka Office: Tel.092-431-3013

illustration: KAZUMASA NAGAI

design: MASAACKI HIROMURA